
VODAFONE
ÁLTALÁNOS SZERSZÖDÉSI FELTÉTELEK
-
HELYHEZ KÖTÖTT TELEFONHÁLÓZATHOZ
ÖSSZEKAPCSOLÓDÁS
ÉS
HÍVÁSVÉGZÖDTETÉS SZOLGÁLTATÁS
NYÚJTÁSÁRA ÉS IGÉNYBEVÉTELÉRE

BEVEZETÉS

A Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (a továbbiakban „**Hatóság**”) Elnöke PS/10257-196/2023. számú 1. piaci határozata (a továbbiakban: „**Határozat**”) értelmében a Vodafone Magyarország Zrt. (1112 Budapest, Boldizsár utca 2., cg.: 01-10-044159) (a továbbiakban: „**Vodafone**” vagy „**Kötelezett Szolgáltató**”) jelentős piaci erővel rendelkező szolgáltató a hívásvégződtetés egyedi, nyilvános helyhez kötött telefonhálózatban elnevezésű nagykereskedelmi piacon. A Határozat többek között előírja, hogy a kézhezvételét követő 60 (hatvan) napon belül – 2023. szeptember 17-ig – a Vodafone a hívásvégződtetés szolgáltatás nyújtásának és igénybevételének feltételeit (a továbbiakban „**Nagykereskedelmi ÁSZF**”) internetes honlapján tegye közzé, amelyet Vodafone az alábbiak szerint határoz meg:

A. AZ ÖSSZEKAPCSOLÁS ÁLTALÁNOS FELTÉTELEI

Jelen Nagykereskedelmi ÁSZF hatálya kiterjed a Vodafone-ra és az elektronikus hírközlésről szóló 2003. évi C. törvény (a továbbiakban: „**Eht.**”) hatálya alá tartozó, Magyarországon nyilvántartásba vett, jelen Nagykereskedelmi ÁSZF-ben foglalt szolgáltatást igénybevevő, illetve az azok igénybevételére irányuló ajánlatot tevő elektronikus hírközlési szolgáltatókra (a továbbiakban: „**Jogosult**” vagy „**Jogosult Szolgáltató**”; a Jogosult Szolgáltató és a Kötelezett Szolgáltató a továbbiakban külön-külön: „**Fél**”, együttesen: „**Felek**”)

A Nagykereskedelmi ÁSZF területi hatálya a Vodafone nyilvános helyhez kötött telefonhálózatára terjed ki.

Jelen Nagykereskedelmi ÁSZF tárgyi hatálya kizárólag a Vodafone által felajánlott szolgáltatásokra terjed ki, amelyek az összekapcsolás, a hívásvégződtetés és az ezek nyújtásához szükséges kiegészítő szolgáltatások (a továbbiakban külön, külön vagy együttesen: „**Szolgáltatás**” vagy „**Szolgáltatások**”), ezek nyújtásában közreműködő vállalkozás nem vesz részt.

A Felek felelősségének elhatároló pontja az összekapcsolási pont, amelyhez a Jogosult saját költségén továbbítja a forgalmakat.

Ahol a **Nagykereskedelmi ÁSZF** másképp nem rendelkezik, napokban meghatározott időtartam vagy határidő alatt naptári napot kell érteni.

B. AZ AJÁNLATTÉTELRE, A HÁLÓZATI SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSÉRE, MÓDOSÍTÁSÁRA ÉS MEGSZŪNÉSÉRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK

1. AJÁNLATTÉTEL

1.1 Jogosult Ajánlatának kötelező tartalma

A Vodafone érdemben nyilatkozik a Jogosult Szolgáltató hálózati szerződés megkötésére vonatkozó ajánlatára, ha az – az ajánlat benyújtásakor vagy az esetleges hiánypótlásokat követően – legalább az alábbi információkat tartalmazza:

- a) a Jogosult nevét, székhelyét, cégjegyzékszámát, kapcsolattartási címét, a kapcsolattartó személy vagy személyek megnevezését, illetve elérhetőségét;
- b) a Jogosult szerződéskötésre irányuló kifejezett nyilatkozatát;
- c) a Jogosult által igénybe venni kívánt hálózati szolgáltatásokat;
- d) a szerződésnek Jogosult által igényelt időtartamát;

- e) a Jogosult által igényelt összekapcsolási pontok számát és megjelölését;
- f) a Jogosult által igénybe venni kívánt interfészeket;
- g) a Jogosultnak a helymegosztással, illetve a közös eszközhasználattal kapcsolatos igényeit, illetve erre vonatkozó ajánlatát;
- h) a Jogosult által tervezett forgalom mértékét, a forgalmi szolgáltatások irányait, és az irányok közötti megosztását;

1.2 Jogosult ajánlata

Az ajánlat nyelve magyar.

Ajánlatot a Jogosult kizárólag az alábbiakban meghatározott helyen és formában nyújthat be.

a) Elektronikus levélben megküldött ajánlat

Az ajánlatot a Vodafone elektronikus címére küldött elektronikus levélhez csatolt dokumentumként lehet megküldeni. Az elektronikus formában történő benyújtáshoz a Jogosult által fokozott biztonságú vagy minősített elektronikus aláírással ellátott és kitöltött elektronikus adatlapot kell a Vodafone elektronikus címére megküldeni.

A Vodafone elektronikus címe: rio.hu@vodafone.com

Elektronikus úton küldött ajánlat esetén az esetlegesen csatolt dokumentumok és nyilatkozatok eredetinek minősülnek, amennyiben azok eredeti példányát beszkenelve – .jpg vagy .pdf formátumban – küldi meg a Jogosult.

A Jogosult ajánlata a megfelelő elektronikus címre való megküldést követően a kézbesítés visszaigazolásának időpontjában tekinthető megfelelően kézbesítettnek. Amennyiben a kézbesítés visszaigazolásának napja munkaszüneti nap, a kézbesítés időpontjának a visszaigazolást követő munkanap tekintendő.

b) Postai úton benyújtott ajánlat

Az ajánlatot tértivevényes levélben is be lehet nyújtani. Az ajánlat akkor tekinthető megfelelően kézbesítettnek, amennyiben azt a Vodafone székhelyének címére – 1112 Budapest, Boldizsár utca 2., Szabályozási és Nagykereskedelmi Osztály részére címezve – tértivevényes levél útján – küldték meg. A kézbesítés időpontja a tértivevény szelvényen feltüntetett időpont.

Vitás esetekben a feladónak az elküldést igazolnia kell.

2. HÁLÓZATI SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSE

A Nagykereskedelmi ÁSZF alapján kötendő szerződés esetén az abban foglaltak az irányadóak, a szerződésben nem szabályozott kérdésekben az elektronikus hírközlésre vonatkozó jogszabályok rendelkezései alapján kell eljárni.

A Vodafone a benyújtott ajánlat kézhezvételét követő 5 (öt) napon belül értesíti a Jogosultat az ajánlat megérkezéséről.

2.1 Alaki hiánypótlás

Amennyiben az ajánlat nem vagy nem megfelelően tartalmazza az 1.1. pontban meghatározott információkat, adatokat és ezért a hálózati szerződés megkötése a Kötelezett Szolgáltató megítélése szerint nem lehetséges, akkor legkésőbb az ajánlat megérkezéséről való értesítéssel egyidőben a Vodafone megfelelő, ésszerű határidő tűzésével – amely nem lehet kevesebb, mint 5 (öt) nap – felhívhatja a Jogosultat az ajánlat elbírálásához és a szerződés megkötéséhez szükséges további adatok, iratok, információk, nyilatkozatok benyújtására (a továbbiakban: „**alaki hiánypótlás**”). A Vodafone a fenti 5 (öt) napos határidőn belül elküldött hiánypótlásban nem jelzett további adatok, iratok, nyilatkozatok benyújtására a Jogosultat csak akkor hívhatja fel a szerződéskötési eljárás során, ha az újabb alaki hiánypótlás szükségessége az előző hiánypótlás Jogosult általi teljesítésének hiányosságai miatt merült fel.

Amennyiben a Jogosult a hiánypótlásnak a határidőn belül nem tesz eleget, a Vodafone az ajánlatot a felhívásban megjelölt határidő eredménytelen elteltét követő 10. (tizedik) napot követően indoklás nélkül – az alaki hiánypótlás nem teljesítésének tényére történő utalással – írásban elutasíthatja. Az elutasítás nem akadályozza annak, hogy a Jogosult újabb ajánlatot tegyen a Vodafone felé.

2.2 Pótlólagos adatközlés

Ha a Vodafone megítélése szerint az ajánlat elfogadása műszaki okok miatt nem megalapozott, az ajánlat kézhezvételétől számított 20 (húsz) napon belül értesíti erről a Jogosultat írásban (emailben vagy postai úton), indoklással – amennyiben sor került rá, az elvégzett megvalósíthatósági vizsgálatok eredményével ellátva –, megjelölve a véleménye szerint műszakilag indokolt ajánlat feltételeit.

Amennyiben a műszaki megalapozottság tekintetében az Ajánlat nem elbírálható, akkor a Vodafone a fenti 20 (húsz) napos határidőn belül a műszaki megalapozottság tekintetében megfelelő, ésszerű határidő tűzésével – amely nem lehet kevesebb, mint 5 (öt) nap – pótlólagos adatközlést (a továbbiakban: „**pótlólagos adatközlés**”) igényelhet a Jogosulttól. Az ajánlat objektív műszaki megalapozatlanságáról szóló értesítésre nyitva álló határidőbe az alaki hiánypótlásra, illetve a pótlólagos adatközlésre irányuló felhívás Vodafone általi kiküldésétől az alaki hiánypótlásra, illetve a pótlólagos adatközlésre irányuló felhívás Kötelezett Szolgáltató általi kiküldésétől az alaki hiánypótlásra irányuló felhívásra adott válasz, illetve a pótlólagos adatközlés Vodafone általi kézhezvételéig tartó időszak nem számít be.

Amennyiben a Jogosult a pótlólagos adatközlésnek a határidőn belül nem tesz eleget, a Vodafone az ajánlatot a pótlólagos adatközlésben megjelölt határidő eredménytelen elteltét követő 10. (tizedik) napot követően erre tekintettel – a pótlólagos adatszolgáltatás nem

teljesítésére történő utalással – írásban elutasíthatja. Az elutasítás nem akadályozza annak, hogy a Jogosult újabb ajánlatot tegyen a Vodafone felé.

Amennyiben a Vodafone az ajánlat kézhezvételétől számított 20 (húsz) napon belül nem értesíti írásban, indokolással, a szükség szerint elvégzett megvalósíthatósági vizsgálatok eredményével ellátva, és a véleménye szerint műszakilag indokolt ajánlat feltételeinek megjelölésével a Jogosultat, akkor e határidő elteltét követően az ajánlatot objektív műszaki okból nem utasíthatja el.

Műszaki okok miatti elutasítás esetén – amennyiben a Jogosult az elutasítást nem vitatja és megvalósíthatósági vizsgálatokra sor került – az elutasítás alapjául szolgáló megvalósíthatósági vizsgálatok költségét a Felek 50-50%-os arányban viselik. Az elutasítás kézhezvételétől számított 10 (tíz) napon belül a Jogosult, vagy az általa megbízott független szakértő a műszaki megvalósíthatóság tekintetében műszaki vizsgálatot végezhet, amely vizsgálathoz a Vodafone megad minden szükséges segítséget. Amennyiben a Jogosult vizsgálata azt állapítja meg, hogy a szerződéskötés objektív műszaki okok miatt nem lehetséges, akkor a Jogosult viseli mind a Vodafone, mind az általa elvégzett vizsgálatok költségét. Amennyiben a Jogosult vizsgálata alapján a szerződéskötés műszakilag lehetséges, a Vodafone viseli mind az általa, mind a Jogosult által végzett vizsgálat költségét. A Vodafone-t ebben az esetben az érintett hálózati szolgáltatás tekintetében szerződéskötési kötelezettség terheli és a Jogosult által megküldött vizsgálati dokumentáció kézhezvételétől számított 5 (öt) napon belül megküldi a szerződés tervezetét a Jogosult részére. A szerződést a Jogosult szerződés tervezetre adott válaszában Vodafone általi kézhezvételétől számított 5 (öt) napon belül kell megkötni. Ebben az esetben – ha a Vodafone megítélése szerint a szerződés megkötése elektronikus hírközlést érintő jogát vagy jogos érdekét sérti – kérheti a Hatóságtól jogvita eljárás lefolytatását.

A hálózati szerződést az ajánlat kézhezvételétől – vagy amennyiben alaki hiánypótlásra hívta fel a Kötelezett Szolgáltató a Jogosultat, akkor a hiánypótlás, illetve a hiánytalan ajánlat Vodafone általi kézhezvételétől számított 40 (negyven) napon belül kell megkötni. E határidőbe nem számít bele a pótlólagos adatközlésre vonatkozó igény Kötelezett Szolgáltató általi elküldésétől a Jogosult által teljesített pótlólagos adatközlés Vodafone általi kézhezvételéig tartó időszak.

Amennyiben a Kötelezett Szolgáltató a szerződéskötésre nyitva álló határidőn belül az ajánlatra érdemben nem nyilatkozik, azt elfogadottnak kell tekinteni.

3. HÁLÓZATI SZERZŐDÉS MÓDOSÍTÁSA

A. Hálózati szerződés módosítása a Jogosult vagy a Vodafone kezdeményezésére

A hálózati szerződés módosítását mind a Jogosult, mind a Kötelezett Szolgáltató kezdeményezheti. A szerződés módosítását kezdeményező Fél ajánlatának legalább az alábbi tartalmú információkat tartalmaznia kell:

- a) Azonosításra szolgáló adatok (név, székhely, cégjegyzékszám stb.);
- b) A szerződés módosítására irányuló kifejezett nyilatkozat;
- c) A módosítással érintett szerződés megnevezése (szerződésszám vagy egyéb azonosító);

- d) A szerződés módosítással érintett részeinek megjelölése;
- e) A tervezett módosítás tartalma;

A Felek az ajánlat kézhezvételétől számított 10 (tíz) napon belül kötelesek megállapodni a szerződésmódosítási tárgyalások megkezdéséről, azok menetéről.

A hálózati szerződés módosítása az alábbiak szerint jöhet létre:

- a) A szerződésmódosítás létrejön a szerződés módosítását kezdeményező Félnek az arra vonatkozó ajánlata másik Fél általi kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül a Feleknek a szerződésmódosítás tárgyában létrejött közös megegyezésével, amely időtartamba a szerződés módosításához szükséges esetleges műszaki vizsgálatok időtartama nem számít bele.
- b) Amennyiben a megkeresett Fél a szerződés módosítására vonatkozó ajánlatára az ajánlat második alkalommal történő megküldését követően sem nyilatkozik érdemben, azt elfogadottnak kell tekinteni, és a szerződés módosítása létrejön a válaszadási határidő utolsó napjával. A szerződésmódosítást kezdeményező Félnek a megküldött ajánlatokhoz kapcsolódóan legalább a megkeresett Fél általi kézhezvételtől számított 10 (tíz) napos határidőt kell biztosítani a megkeresett Fél számára az ajánlattal kapcsolatos nyilatkozattételre. A szerződésmódosítást kezdeményező Fél az ajánlat ismételt megküldését követően eredménytelenül eltelt válaszadási határidő lejártát követő 5 (öt) napon belül köteles a szerződésmódosítás létrejöttéről, időpontjáról és tartalmáról a másik Felet tájékoztatni.
- c) Amennyiben a Vodafone a Jogosult részére ajánlatot küld a hálózati szerződés módosítására, a Jogosult pedig a válaszadásra nyitva álló határidőn belül a Vodafone részére az eredeti ajánlatában foglaltaktól eltérő tartalmú ajánlatot küld vissza, és erre az ellenajánlatra a Vodafone a kézhezvételétől számított 10 (tíz) napon belül érdemben nem nyilatkozik, azt elfogadottnak kell tekinteni, és a szerződés módosítása az ellenajánlat tartalma szerint jön létre a Vodafone számára nyitva álló válaszadási határidő utolsó napjával. A Jogosult a válaszadási határidő leteltét követően 5 (öt) napon belül köteles a szerződésmódosítás létrejöttéről, időpontjáról és tartalmáról a Vodafone-t tájékoztatni.
- d) Amennyiben a Jogosult a Vodafone részére ajánlatot küld a hálózati szerződés módosítására, a Vodafone pedig a válaszadásra nyitva álló határidőn belül a Jogosult részére az eredeti ajánlatában foglaltaktól eltérő tartalmú ajánlatot küld vissza, és erre az ellenajánlatra a Jogosult az ellenajánlat második alkalommal történő megküldését követően sem nyilatkozik érdemben azt elfogadottnak kell tekinteni, és a szerződés módosítása az ellenajánlat tartalma szerint jön létre a Jogosult számára nyitva álló válaszadási határidő utolsó napjával. A Vodafone a megküldött ellenajánlathoz kapcsolódóan minden megküldés esetén legalább a Jogosult általi kézhezvételtől számított 10 (tíz) napos határidőt kell biztosítani a Jogosult számára az ellenajánlattal kapcsolatos nyilatkozattételre. A Vodafone az ellenajánlat ismételt megküldését követően eredménytelenül eltelt válaszadási határidő lejártát követő 5 (öt) napon belül köteles a szerződésmódosítás létrejöttéről, időpontjáról és tartalmáról a másik Felet tájékoztatni.

Amennyiben a Felek az ajánlatnak a megkeresett Fél általi kézhezvételét követő 30 (harminc) napon belül nem tudnak megállapodni a hálózati szerződés módosításáról, az elektronikus hírközlést érintő jogában vagy jogos érdekében sértett Fél az Eht. 57. § alapján kérheti jogvitás eljárás lefolytatását a Hatóságtól.

B. A hálózati szerződés kötelező módosításának esetei

A Felek kötelesek:

- a) az Elnök hálózati szerződés feltételeit meghatározó döntésének módosulása esetén az Elnök döntésének közlésétől,
- b) a hálózati szerződésre vonatkozó, az Eht. 188. § 19. pontja szerinti elektronikus hírközlésre vonatkozó szabálynak minősülő jogszabálynak a hálózati szerződés feltételeit érintő módon történő módosítása esetén e jogszabály hatályba lépésétől,

számított 60 (hatvan) napon belül a hálózati szerződést az a-b) pontban foglalt döntés, jogszabály tartalmának megfelelően módosítják, kivéve, ha az Elnök döntése vagy a jogszabály eltérően rendelkezik. A hálózati szerződés módosításának fenti eseteit és a módosításra vonatkozó eljárást a Kötelezett Szolgáltató a honlapon nyilvánosságra hozott szolgáltatásnyújtási feltételeiben feltüntetni.

Jelen B) A hálózati szerződés kötelező módosításának esetei címben foglalt hálózati szerződés módosítás esetében az A) Hálózati szerződés módosítása a Jogosult vagy Vodafone kezdeményezésére címben foglalt rendelkezések megfelelően irányadóak és alkalmazandóak azzal a kivétellel, hogy amennyiben a Felek a hálózati szerződés kötelező módosítása esetén a fenti a-d) pontokban megállapított kezdő időponttól számított 60 (hatvan) napon belül nem tudnak megállapodni a hálózati szerződés módosításáról, az Eht. 57. § alapján bármely Fél kérheti jogvitás eljárás lefolytatását a Hatóságtól.

4. HÁLÓZATI SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE

A Vodafone – a Felek közötti eltérő megállapodás hiányában – az összekapcsolást és a hálózati szolgáltatások nyújtását a lehetséges legkorábbi időpontban, de legkésőbb a szerződéskötést követő 30 (harminc) napon belül köteles megvalósítani, illetve megkezdeni.

Amennyiben az összekapcsoláshoz és a hálózati szolgáltatások igénybevételéhez további műszaki vizsgálatok elvégzésére van szükség, akkor a teljesítésre vonatkozóan meghatározott időtartamba a vizsgálatok elvégzésének időtartama nem számít bele.

Amennyiben az összekapcsoláshoz és a hálózati szolgáltatások igénybevételéhez helymegosztás kialakítására, illetve egyéb, jelentős átalakításra van szükség, akkor a helymegosztás kialakításához, illetve az átalakításhoz szükséges időtartam – amely nem lehet több, mint 30 (harminc) nap – nem számít bele a teljesítésre vonatkozóan meghatározott időtartamba. Amennyiben a helymegosztás kialakításához, illetve az átalakításhoz építési engedélyre van szükség, az építési engedély iránti kérelmet Vodafone a szerződéskötést követő 15 (tizenöt) napon belül köteles benyújtani. A helymegosztás kialakítására, illetve a teljesítésre vonatkozóan meghatározott időtartamba nem számít bele a helymegosztás kialakításához, illetve az

átalakításhoz szükséges építési engedély iránti kérelem benyújtására meghatározott 15 (tizenöt) napos időtartam, illetve az építési engedély iránti kérelem benyújtásától az építési engedély véglegessé válásáig számított időtartam.

A szerződés teljesítése során a Felek kötelesek kölcsönösen együttműködni, így különösen a következő területeken:

- a) zavarelhárítás,
- b) hibaelhárítás,
- c) karbantartás,
- d) fejlesztés, így különösen az összekapcsolási pont áthelyezése,
- e) adatközlés és adatvédelem,
- f) az előfizető számának átadása,
- g) számhordozás,
- h) hívásátirányítás, hívásátadás, valamint az előfizetői díjszámlázás,
- i) egymás közötti forgalom- és költségelszámolás.

5. HÁLÓZATI SZERZŐDÉS MEGSZŰNÉSE

A hálózati szerződés megszűnik:

- a) Ha a Jogosult a hálózati szerződésben meghatározott, legalább 60 (hatvan) napos felmondási idővel a szerződést felmondja (rendes felmondás). A Jogosult köteles a felmondást írásbeli nyilatkozatba foglalni, és a Vodafone-nal a Felek közötti kapcsolattartásra irányadó szabályok szerint közölni.
- b) Ha bármely Fél – kizárólag a lent felsorolt esetekben megengedett – rendkívüli felmondással él, amely esetben köteles a felmondást indokolással ellátott, írásbeli nyilatkozatba foglalni, és a másik Féllel a felek közötti kapcsolattartásra irányadó szabályok szerint közölni. A Felek kizárólag az alábbiak szerint jogosultak rendkívüli felmondásra:
 - azonnali hatállyal a díjfizetési kötelezettség megszegése esetén, ha az egyik Fél előzőleg – legalább 30 (harminc) napos határidő tűzésével, a jogkövetkezményekre történő figyelmeztetéssel – felszólította a szerződésszegő másik Felet a szerződésszegés megszüntetésére, és a határidő eredménytelenül telt el;
 - azonnali hatállyal a hálózat egységének veszélyeztetése esetén, ha az egyik Fél előzőleg – legalább 15 (tizenöt) napos határidő tűzésével, a jogkövetkezményekre történő figyelmeztetéssel – felszólította a szerződésszegő másik Felet a szerződésszegés megszüntetésére, és a határidő eredménytelenül telt el;

- azonnali hatállyal a másik Fél egyéb, a honlapon nyilvánosságra hozott szolgáltatásnyújtási feltételekben nevesített súlyos szerződésszegése esetén;
- azonnali hatállyal, ha a másik Fél felszámolását elrendelő jogerős végzés közzétételre kerül, illetve a kényszertörlési eljárás megindításáról rendelkező végzést a cégbíróság közzéteszi;
- azonnali hatállyal, ha a Jogosult már nem minősül elektronikus hírközlési szolgáltatónak;
- ha valamelyik Fél a végelszámolását határozza el, a másik Fél a végelszámolás megindításáról szóló döntés tudomására jutásától, a másik Féllel egyeztetett időpontra, ennek hiányában a tudomásszerzéstől számított 60. (hatvanadik) napra élhet rendkívüli felmondással.

A hálózat egységének veszélyeztetése miatti rendkívüli felmondás nem akadályozza a szerződés teljesítésének korlátozására vonatkozó szerződésben meghatározott jog gyakorlásának, így a szolgáltatás szüneteltetésének vagy a hálózat egységét veszélyeztető másik Fél ideiglenes lekapcsolásának.

- c) A hálózati szerződés eltérő rendelkezése hiányában, ha a határozott idő lejárt;
- d) A Felek közös megegyezésével;
- e) Ha az egyik Fél jogutód nélkül megszűnik;
- f) Ha ugyanaz a Fél lesz a Jogosult és a Kötelezett Szolgáltató;
- g) Ha a Vodafone Határozatban foglalt szolgáltatásnyújtási kötelezettsége a Hatóság döntése alapján már nem áll fenn és a Vodafone a szolgáltatásnyújtási kötelezettsége megszűnésétől számított 60 (hatvan) napos felmondási idővel a hálózati szerződést felmondja.
- h) Ha a Vodafone Határozatban foglalt szolgáltatásnyújtási kötelezettsége a Határozatban előírt rendelkezésből adódóan valamely összekapcsolási pont esetén már nem áll fenn és az adott összekapcsolási pontra vonatkozó szerződést a Felek közös megegyezéssel megszüntetik, vagy amennyiben a Jogosult a Vodafone-nak az adott összekapcsolási pontot érintő szerződés közös megegyezéssel való megszüntetésére vonatkozó kezdeményezésére annak kézhezvételétől számított 30 (harminc) napon belül nem reagál, és a Vodafone ezt követően 60 (hatvan) napos felmondási idővel a szolgáltatásnyújtási kötelezettsége megszűnésének utolsó napjával a hálózati szerződést felmondja.

C. AZ ÖSSZEKAPCSOLÁS FÖLDRAJZILAG MEGHATÁROZOTT PONTJAI, AZOK MÓDOSÍTÁSAI

A Vodafone az összekapcsolás megvalósítására a következő összekapcsolási pontokat ajánlja fel:

Összekapcsolási Pont elnevezése	Összekapcsolási Központ	Helyszíne	Összekapcsolás módja	Technológia	Ellátott terület
Ócsa	Monor AXE	Ócsa, Bajcsy-Zsilinszky utca 26.	Fizikai helymegosztás mellett	TDM	Teljes helyhez kötött hálózat
Monor	Monor AXE	Monor, Balassi út 1/a	Telekhatárnál	TDM	Teljes helyhez kötött hálózat
Budapest Ungvár IP	Huawei IMS	Budapest XIV. Ungvár u. 64-66.	Telekhatárnál	IP	Teljes helyhez kötött hálózat

Az elérhető összekapcsolási pontok mindenkor aktuális listája a Vodafone honlapján a <https://www.vodafone.hu/vodafonerol/partnerszolgaltatoknak/> címen érhető el.

A Monor AXE központon keresztül – mind Monor, mind Ócsa összekapcsolási pont esetén – a Vodafone helyhez kötött hálózatának egészére elérhető a hívásvégződtetés szolgáltatás.

A Budapest Ungvár IP központon keresztül a Vodafone helyhez kötött hálózatának egészére elérhető a hívásvégződtetés szolgáltatás.

A Vodafone valamely Jogosult részére elérhetővé tett összekapcsolási pontját indokolt esetben is csak akkor szünteti meg, helyezi át vagy módosítja technológiai változások hatására, ha ez irányú szándékát a Jogosultnak és a Hatóságnak legalább 2 (két) évvel a korábban bejelenteti, és ezzel egyidejűleg internetes honlapján is közzéteszi. Élő összekapcsolással nem rendelkező (kijelölt, de nem használt) összekapcsolási pont esetében az előzetes bejelentési és közzétételi kötelezettség 6 (hat) hónap.

A Vodafone és a Jogosult írásban megegyezhet 2 (két) évnél rövidebb, kölcsönösen elfogadható időben. A kölcsönösen elfogadható kitétel minden egyes, az összekapcsolási pont megváltoztatása által érintett szolgáltatásra vonatkozik.

A Vodafone abban az esetben is eltérhet a 2 (két) éves időtávtól, ha saját költségén biztosítja az eredeti és az új összekapcsolási pont között a forgalom átvitelét, és/vagy a technológiai változásnak megfelelő illesztést.

A Vodafone a változást mindkét esetben a Hatóság részére bejelenti és internetes honlapján közzéteszi.

Az Összekapcsolási Pontokkal kapcsolatos mindenkor aktuális információk a Vodafone honlapján a <https://www.vodafone.hu/vodafonerol/partnerszolgaltatoknak/> címen érhetők el.

D. AZ ÖSSZEKAPCSOLÁS LEHETSÉGES MŰSZAKI MEGOLDÁSAI

- **TDM technológiájú csatlakozó link/nyaláb fizikai helymegosztás mellett**

A csatlakozó link/nyaláb fizikai helymegosztás mellett szolgáltatást a Vodafone fizikai helymegosztás mellett megvalósított összekapcsolás esetén nyújtja. A csatlakozó link/nyaláb fizikai helymegosztás mellett szolgáltatás egy olyan transzparens átviteli út biztosítása a Vodafone TDM technológiájú összekapcsolásra kijelölt hálózat végződtetési pontja és a Jogosultnak a Vodafone létesítményében kialakított helymegosztási egységén belüli összekapcsolási pont között, amelyen a két hálózat csatlakoztatása megvalósul.

A fizikai helymegosztás melletti csatlakozó link/nyaláb nyújtása során a Vodafone kiépít és üzemeltet egy olyan – a szükséges átviteltechnikai kapacitással rendelkező – épületen belüli linket/nyalábót, amely a saját hálózata rendezőjét és a Jogosultnak a fizikai helymegosztási helyszínen elhelyezett rendezőjét, mint összekapcsolási pontot köti össze. Az összekapcsolási pont jelenti a két szolgáltató közötti felelősséghatárt.

Az összekapcsoláshoz használt DDF FMV típusú sávokból áll, a csatlakozók 1.6/5.6 pipás típusúak.

Csatlakozó link/nyaláb kapacitása TDM: E1 link, $n \times 2$ Mbit/s

- **Csatlakozó link/nyaláb telekhatárig**

A csatlakozó link/nyaláb telekhatárig szolgáltatást a Vodafone telekhatárnál megvalósított összekapcsolás esetén nyújtja. Csatlakozó link/nyaláb telekhatárig szolgáltatás egy olyan transzparens átviteli út biztosítása a Vodafone összekapcsolásra kijelölt hálózat végződtetési pontja és a Vodafone telephelye telekhatárához legközelebbi alkalmas megszakító létesítményben kialakított, összekapcsolási pontként funkcionáló kábel-kötési pont között, amelyen a két hálózat csatlakoztatása megvalósul, beleértve a link működtetéséhez szükséges átviteltechnikai végberendezések biztosítását is.

A csatlakozó link/nyaláb telekhatárig nyújtása során a Vodafone kiépít és üzemeltet egy olyan – a szükséges átviteltechnikai kapacitással rendelkező – linket/nyalábót, amely a saját hálózata épületen belüli rendezőjét (az összekapcsolásra kijelölt hálózat végződtetési pontját,) és a telephelyének telekhatárához legközelebbi, e célra alkalmas megszakító létesítményt (pl. kábelakna) köti össze. Az itt kialakított kábel-kötési pont, mint összekapcsolási pont jelenti a két szolgáltató közötti felelősséghatárt. A Vodafone és a Jogosult hálózatának csatlakoztatása optikai kábelon, a szálpárok kötésével valósul meg. A Vodafone a saját létesítményeiben biztosítja a hálózata végződtetési pontját és az összekapcsolási pontot összekötő vonali link/nyaláb szakasz kiépítését, valamint vonali végberendezéseinek létesítését, valamint mindezek üzemeltetését. (A Jogosult építi ki a szakasz másik felét az összekapcsolási ponttól kezdődően.)

Összekapcsolási ponttól függően lehet:

- o **TDM** technológiájú csatlakozó link/nyaláb fizikai telekhatárig;
kapacitása: E1 link, $n \times 2$ Mbit/s
- o **IP** technológiájú csatlakozó link/nyaláb fizikai telekhatárig;
kapacitása: 1 Gbit/s

- **Kétirányú összekapcsolásra vonatkozó speciális szabályok**

Kétirányú forgalmat lebonyolító összekapcsolási ponton történő összekapcsolás – függetlenül attól, hogy a kétirányú forgalom hány összekapcsolási ponton/linken valósul meg – esetén a Kötelezett Szolgáltató nem írja elő a Jogosult Szolgáltató számára olyan tevékenységekhez kapcsolódó kiegészítő szolgáltatások igénybevételét, amelyek mind a Vodafone, mind a Jogosult Szolgáltató oldalán felmerülnek.

Amennyiben az adott kiegészítő szolgáltatás a Vodafone álláspontja szerint olyan tevékenységhez kapcsolódik, amely kizárólag a Kötelezett Szolgáltató oldalán merül fel, a Jogosult Szolgáltató ugyanakkor vitatja ezt, a Vodafone a Jogosult Szolgáltató kérésére rendelkezésre bocsátja a Jogosult Szolgáltató számára az adott tevékenység, és az ahhoz kapcsolódó kiegészítő szolgáltatás pontos tartalmának leírását. A Jogosult Szolgáltató számára átadott leírásnak tartalmaznia kell az összekapcsolás megvalósítása során felmerülő tevékenység részletes ismertetését, külön indoklással arra vonatkozóan, hogy a tevékenység, illetve egyes elemei kizárólag miért csak a Vodafone esetében merülhetnek fel. Amennyiben a Jogosult Szolgáltató az indokolás alapján vitatja, hogy az összekapcsoláshoz kapcsolódó tevékenység kizárólag a Vodafone esetében merül fel, akkor a Hatóságnál jogvita eljárást kezdeményezhet.

Kétirányú forgalmat lebonyolító összekapcsolási ponton történő összekapcsolás esetén, amennyiben valamely kiegészítő szolgáltatáshoz kapcsolódó tevékenység csak a Vodafone oldalán merül fel, a Kötelezett Szolgáltató a kiegészítő szolgáltatás igénybevételi feltételeit

- a méltányosság, és
- a külső-belső egyenlő elbánás, és
- a Felek kapcsolódó terheinek és közös érdekeltiségének a figyelembevételével alakítja ki.

Amennyiben a Jogosult Szolgáltató vitatja, hogy az igénybevételi feltételek megfelelnek ezen szempontoknak, akkor a Hatóságnál jogvita eljárást kezdeményezhet.

E. A MEGAJÁNLOTT ÖSSZEKAPCSOLÁSI FORGALMI SZOLGÁLTATÁSOK

A Vodafone a jelen dokumentum szerint megkötött összekapcsolási szerződés alapján hívásvégződtetési forgalmi szolgáltatást nyújt, amely olyan hálózati szolgáltatás, amelynek során a Vodafone a hívást továbbítja az összekapcsolási pontról a hívott előfizetői hozzáférési pontra, illetve a segélyhívást elküldi az összekapcsolási pontról a Magyar Telekom Nyrt. hálózatába, ahonnan továbbításra kerül az egységes segélyhívó rendszer (ESR) központjához.

Az előfizetői hozzáférési pont a Vodafone nyilvános helyhez kötött telefonhálózatában, segélyhívás esetén pedig a Vodafone hálózatából elküldött, a Magyar Telekom Nyrt. hálózatához csatlakozó egységes segélyhívó rendszer (ESR) központban található.

F. A SZOLGÁLTATÁSMINŐSÉG, AZ ÜZEMELTETÉS ÉS A KARBANTARTÁS FELTÉTELEI

1. SZOLGÁLTATÁSMINŐSÉG

- 1.1 Szolgáltatás létesítés időtartama hívásvégződtetés forgalmi szolgáltatás esetében: 70 (hetven) nap,**

A Szolgáltatás létesítés időtartama a szolgáltatásra vonatkozó jogosulti ajánlattétel kézhezvételétől a szolgáltatásnyújtás megkezdéséig terjedő időtartam, amelybe nem számítanak bele a következő időtartamok:

- amennyiben a Vodafone a hiánypótlásra hívja fel a Jogosultat, a hiánytalan ajánlat Vodafone által történő kézhezvételéig tartó időtartam;
- amennyiben a Vodafone a pótlólagos adatkérést igényel a Jogosulttól, a pótlólagos adatkérés Vodafone általi elküldésétől a Jogosult által teljesített pótlólagos adatközlés Vodafone általi kézhezvételéig tartó időszak;
- a szerződés tervezetének Vodafone általi megküldésétől a Jogosult szerződéstervezetre adott válaszána Vodafone általi kézhezvételéig tartó időtartam;
- amennyiben az összekapcsoláshoz és a hívásvégződtetés forgalmi szolgáltatás igénybevételéhez helymegosztás kialakítására, illetve egyéb, jelentős átalakításra van szükség, akkor a helymegosztás kialakításához, illetve az átalakításhoz szükséges legfeljebb 30 (harminc) napos időtartam;
- amennyiben a helymegosztás kialakításához, illetve az átalakításhoz építési engedélyre van szükség, akkor az átalakításhoz szükséges építési engedély iránti kérelem benyújtására rendelkezésre álló 15 (tizenöt) napos időtartam, valamint az építési engedély iránti kérelem benyújtásától az építési engedély véglegessé válásáig számított időtartam;
- amennyiben az összekapcsoláshoz és hívásvégződtetés forgalmi szolgáltatás igénybevételéhez helymegosztás megvalósíthatósági vizsgálat és/vagy próbavizsgálat és/vagy üzembehelyezési vizsgálat elvégzésére van szükség, akkor a szükséges vizsgálat(ok) elvégzésének meghatározott időtartama.

1.2 Éves rendelkezésre állás hívásvégződtetés forgalmi szolgáltatás esetében: 98%,

1.3 Hibaelhárítási idő hívásvégződtetés forgalmi szolgáltatás esetében: 24 óra.

2. ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Általános minőségi paraméterek

Minőségi jellemző	Paraméter érték
Szolgáltatási szünetek (tervezett munkálatok miatti) összideje:	évi maximum 20 (húsz) óra
Szolgáltatási szünetek (tervezett munkálatok miatt) időpontja:	22 és 06 óra között

A szolgáltatási szünetet okozó tervezett karbantartási munkálatokról a Vodafone az érintett Jogosultat legalább 15 (tizenöt) nappal a tervezett munkálatok előtt értesíti.

A digitális átviteltechnikai szolgáltatásokra vonatkozó minőségi definíciókat és célértékeket az ITU-T G.821:1996-08, G.823:2000-03, G.825:2000-03 és a G.826:1999-02 ajánlások adják meg.

Üzemfenntartási Munka (a szolgáltatások részleges, vagy teljes szünetelése) esetén, amely csak a Felek által előre egyeztetett időpontban és feltételekkel kezdhető meg. Az érintett szolgáltatás szünetelésének időtartama legfeljebb 4 (négy) óra lehet.

G. AZ ÖSSZEKAPCSOLÁSI INTERFÉSZEK

A Vodafone által biztosított és korábban bejelentett Interfész megfelel a vonatkozó magyar és nemzetközi szabványoknak, az alábbi táblázat szerint:

Réteg	Interfész-szabvány, specifikáció
Fizikai réteg Összekapcsolás telekhatárnál (TDM technológia) esetén	Az alkalmazott interfész típusa: G. 707/G.958 STM-1 Interfész szabvány: ETS 300 299, ETS 300 686, STM-1 G. 957
Fizikai réteg Fizikai Helymegosztás esetén	MSZ EN 300 166:2002, Átvitel és nyalábolás (TM). 2048 kbit/s sebességen alapuló, pleziokron vagy szinkron digitális hierarchiát használó berendezések hierarchikus digitális interfészeinek fizikai és villamos jellemzői
Adatkapcsolati, hálózati réteg és felsőbb rétegek	HIF-004/2000. Jelzésrendszer-specifikációk: 7-es Jelzésrendszer, Üzenettovábbító egység (MTP) – „A” melléklet HIF – 004/2003. Jelzésrendszer-specifikációk: 7-es Jelzésrendszer, ISDN használói egység 3. változat (ISUP-N3) HIF – 004/2000. Jelzésrendszer- specifikációk: 7-es Jelzésrendszer, ISUP-Nx alkalmazása társszolgáltatók (nem PSTN/ISDN) közötti interfészen – „C-2” melléklet.

IP alapú összekapcsolódásra vonatkozó interfész szabványok és specifikációk:

- Hordozó hálózat: Optikai 1 GE Ethernet kapcsolat, SFP-1GE-LR
- Jelzésrendszer: SIP protokoll, RFC 3261
- Támogatott kodek: G.711a
- DTMF átvitel: G.711a inband, ill. RFC2833 szerint támogatott
- Hívásátírányítás átjelzése: RFC 4244 History-Info szerint támogatott
- Hívószám kijelzés tiltás: RFC3323 és RFC3325 szerint támogatott

- Átviteli kapacitás: 1 Gbit/s

H. A KIEGÉSZÍTŐ, TÁMOGATÓ ÉS EMELT SZINTŰ SZOLGÁLTATÁSOK

1. KIEGÉSZÍTŐ SZOLGÁLTATÁSOK

1.1 Csatlakozó link/nyaláb szolgáltatások

- a) TDM technológiájú csatlakozó link/nyaláb fizikai helymegosztás mellett,
- b) TDM technológiájú csatlakozó link/nyaláb telekhatárig,
- c) IP technológiájú csatlakozó link/nyaláb telekhatárig.

1.2 Helymegosztással kapcsolatos szolgáltatások

- a) Fizikai helymegosztás
- b) Kábel bevezetés helymegosztáshoz

1.3 Vizsgálatok

- a) Helymegosztás megvalósíthatósági vizsgálat
- b) Próbavizsgálat (Összekapcsolási teszt)
- c) Üzembehelyezési vizsgálat

2. TÁMOGATÓ, EMELTSZINTŰ SZOLGÁLTATÁSOK

- a) Tudakozó hozzáférés végződtetés
- b) Segélyhívó hozzáférés végződtetés

I. A FELEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS SZABÁLYAI

1. FELEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSE SORÁN

A szolgáltatások nyújtására való felkészülés érdekében mindkét Fél köteles a szerződés teljesítéséhez kapcsolódóan a kapcsolattartójának nevét és elérhetőségét a Szerződés megkötésével egyidejűleg a másik Féllel írásban közölni. A kapcsolattartó személyében történt változásról a másik Felet haladéktalanul írásban értesíteni kell. Az ilyen értesítés késedelmes teljesítéséből vagy elmulasztásából eredő kárért a másik Felet felelősség nem terheli.

A szolgáltatásnyújtásra való felkészülés során a Felek képviselői bejárást tartanak abból a célból, hogy a szerződés teljesítése érdekében a Felek valamelyikének használatába kerülő vagy általuk igényelt hely, berendezés fizikai elhelyezkedését, környezetét, a helyi adottságokat kölcsönösen megismerhessék.

A szerződés teljesítése során a Felek kötelesek kölcsönösen együttműködni, így különösen jelen Nagykereskedelmi ÁSZF B.4. pontjában rögzített területeken.

A Szerződés teljesítése során biztosítani kell:

- a működés biztonságát,
- a hálózatok egységének fenntartását,
- a szolgáltatások zavartalan együttműködését,
- a Felek Hálózatának igénybevételével továbbított, illetve tárolt információ bizalmas kezelését.

A Felek a szerződés teljesítése során kötelesek egymást az együttműködéshez szükséges adatokról megfelelően tájékoztatni.

Mind a Jogosult, mind a Vodafone a hálózati szerződés megkötésére vonatkozó tárgyalások során, valamint a szerződés teljesítése során kötelesek egymás részére minden lényeges körülményről – beleértve a szerződés lényeges tartalmát érintő, 6 (hat) hónapon belül tervezett változtatásokat – tájékoztatást adni a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény (a továbbiakban: „**Ptk.**”, az Eht., valamint a Határozat rendelkezéseinek figyelembevételével.

A Jogosult köteles a hálózatban tervezett minden olyan műszaki módosításról, amelyek a Felek szerződésből fakadó lényeges jogaira és kötelezettségeire kihatnak legalább 90 (kilencven) nappal – egyéb esetekben legalább 30 (harminc) nappal – előbb értesíteni Vodafone-t, és arról egyeztetni. A Felek ennél hosszabb, de legfeljebb 6 (hat) hónapos értesítési időben is megállapodhatnak, ha az a módosítással összefüggő változásokra való felkészüléshez szükséges.

A Vodafone legalább 6 (hat) hónappal megelőzően köteles tájékoztatni a Jogosultat a hálózatban várható azon műszaki módosításokról, amelyek a Felek szerződésből fakadó lényeges jogaira és kötelezettségeire kihatnak és azokról a másik Féllel egyeztetni.

A Felek közötti szerződés megkötését követően a Felek 10 (tíz) napon belül megkezdik a próbavizsgálatot, illetve annak sikeres kimenetelét követően az átviteltechnikai, kapcsolástechnikai, jelzésttechnikai és díjszámlálási funkciókra vonatkozó üzembehelyezési vizsgálatot.

A Vodafone – a Felek eltérő rendelkezésének hiányában – sikeres üzembehelyezési vizsgálat esetén is a szerződés megkötését követő 30 (harminc) napon belül köteles megvalósítani az összekapcsolás nyújtását a másik Fél számára az összekapcsolási ponton.

A szerződés megkötését követően és az összekapcsolás nyújtásának megkezdése előtt a Vodafone üzembehelyezési vizsgálat keretében megvizsgálja, hogy a hálózatok fizikai és logikai csatlakoztatása megfelelő-e. Az üzembehelyezési vizsgálatban a másik Fél köteles folyamatosan részt venni és a vizsgálat elvégzéséhez szükséges információt a Vodafone részére haladéktalanul megadni.

Az üzembehelyezési vizsgálat költségét a Vodafone a másik Fél felé kiszámlázza.

Az üzembehelyezési vizsgálat eredményeit Vodafone jegyzőkönyvben rögzíti és e jegyzőkönyv másolatát a vizsgálat befejezését követő 5 (öt) munkanapon belül megküldi a másik Fél részére.

2. A FELEK KÖZÖTTI ELSZÁMOLÁS

A szolgáltatási díjak Felek közötti elszámolása az alábbi bontásban történik:

- forgalmi díjak;
- havi díjak;
- egyszeri díjak.

A forgalmi díjak elszámolása havonta a - az Európai Bizottság (EU) 2021/654 felhatalmazáson alapuló rendelete az Unió egészében egységes maximális mobil hívásvégződtetési díj és az Unió egészében egységes maximális vezetékes hívásvégződtetési díj meghatározásáról (a továbbiakban: Felhatalmazáson alapuló Rendelet) - Felhatalmazáson alapuló Rendelet 1. cikk (5) bekezdésében foglaltaknak megfelelően, a havi díjak elszámolása havonta, az egyszeri díjak elszámolása az összekapcsolás biztosítását követően történik.

A Felek legalább 1 (egy) évig kötelesek megőrizni az elszámolás alapját képező forgalmi adatokat a megfelelő bontásban.

A Felek közötti számlázás

A forgalmi díjakat tartalmazó számlák legkorábban a tárgyhót követő hónap 3. (harmadik) munkanapján nyújthatók be.

A havi díjakat tartalmazó számlák legkorábban a tárgyhó 3. (harmadik) munkanapján nyújthatók be.

Az egyszeri díjat tartalmazó számlák az összekapcsolás biztosítását követő munkanaptól nyújthatók be.

A Felek közötti fizetések

Az Összekapcsolási Szolgáltatásokról kiállított bruttó számlák pénzügyi rendezése elsődlegesen az egymásnak megküldött tárgyhavi számlák beszámításával történik.

A fizetési kötelezettségnek a számla kézhezvételét követő 20 (húsz) napon belül kell eleget tenni, a számlán megjelölt pénzforgalmi számra történő átutalással.

Amennyiben a fizetésre kötelezett Fél a benyújtott számla összege ellen nem emel kifogást, de a számlaösszeget – illetve a beszámítás után fennmaradó fizetési kötelezettség összegét – nem egyenlíti ki a fizetési határidőn belül, akkor késedelmi kamat fizetésének kötelezettsége terheli a fizetési határidő lejártát követő nappal kezdődően. A késedelmi kamat a mindenkor hatályos Ptk. szerint, a vállalkozások egymás közti jogviszonyára előírt késedelmi kamattal megegyező mértékű.

A Nagykereskedelmi ÁSZF alapján elsőként megkötött hálózati szerződés létrejötte esetén a Jogosult egy feltétel nélküli, végleges és visszavonhatatlan, azonnal lehívható, első felszólításra fizető fizetési biztosítékot nyújt a Vodafone, mint kedvezményezett számára 1 (egy) éves időtartamra. A fizetési biztosíték nyújtásától Vodafone egyoldalúan eltekinthet.

3. FELEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS A SZERZŐDÉS MEGSZŪNÉSÉT KÖVETŐEN

A szerződés bármely okból történő megszűnésekor mindkét Fél köteles megtenni azokat a lépéseket és egymás rendelkezésére bocsátani azokat az eszközöket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a másik Fél által rendelkezésre bocsátott berendezéseket – ha vannak ilyenek – a

másik Fél mielőbb visszakapja. Mindkét Fél köteles minden erőfeszítést megtenni annak érdekében, hogy az általa rendelkezésre bocsátott berendezéseket visszakapja.

Amennyiben a szerződés bármely okból történő megszűnését követő 30 (harminc) napon belül valamelyik Fél nem kapja vissza rendeltetésszerű használatra alkalmas állapotban berendezését (a várható, normális mértékű elhasználódást leszámítva) olyan okból, amely a másik Fél mulasztására vezethető vissza, a Fél a másik Féltől a polgári jog általános szabályai szerint kártérítést követelhet, amit a másik Fél köteles a követelés keltétől számított 10 (tíz) napon belül megvizsgálni és arra nyilatkozni.

A Felek eltérő megállapodása hiányában a szerződés kizárólag a jövőre nézve szűnik meg, és a Felek további szolgáltatásokkal nem tartoznak. A megszűnés előtt már nyújtott szolgáltatás szerződés szerű pénzbeli ellenértékét meg kell fizetni, amennyiben pedig a már teljesített pénzbeli szolgáltatásnak megfelelő ellenszolgáltatást a másik Fél még nem teljesítette, a pénzbeli szolgáltatás visszajár.

A szerződés bármely okból történő megszűnése nem jelenti a szerződésben biztosított bármely jogról történő lemondást, és nem érinti a Felek azon jogait, felelősségét vagy kötelezettségeit, amelyek a megszűnés előtt keletkeztek.